

**PROTOKÓŁ**  
**z XIV posiedzenia Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów**  
**Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej**

W dniach 10 – 11 czerwca 2014 roku w Gołdapi odbyło się XIV posiedzenie Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej, dalej zwanej Radą. Lista uczestników posiedzenia- członków Rady i osób zaproszonych - załączniki nr 1 i 2.

Delegacji polskiej przewodniczył Pan Piotr Stachańczyk, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Rzeczypospolitej Polskiej.

Delegacji rosyjskiej przewodniczył Pan Nikolay Tsukanov, Gubernator Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

Rada zatwierdziła następujący porządek obrad:

1. Wystąpienia Współprzewodniczących Rady Piotra Stachańczyka i Nikolaya Tsukanova
2. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w Radzie w okresie od ostatniego posiedzenia; plan pracy Komisji na 2014 r.:
  - 2.1. ds. wykorzystania środków unijnych;
  - 2.2. ds. przejść granicznych;
  - 2.3. ds. transportu, żeglugi i łączności;
  - 2.4. ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego;
  - 2.5. ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki;
  - 2.6. ds. pracy i polityki socjalnej;
  - 2.7. ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń;
  - 2.8. ds. gospodarki przestrzennej;
  - 2.9. ds. walki z przestępczością;
  - 2.10. ds. samorządu terytorialnego;
  - 2.11. ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego /Kaliningradzkiego;
  - 2.12. ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki.
3. Sprawy różne.

### **1. Wystąpienia Współprzewodniczących Rady**

Przewodniczący polskiej części Rady Pan Piotr Stachańczyk wyraził poparcie dla rozwoju dobrej atmosfery kontaktów polsko-rosyjskich w sferze międzyludzkiej, czemu sprzyja realizacja postanowień umowy o małym ruchu granicznym. W opinii strony polskiej należy wspólnie dbać o utrzymanie poziomu wzajemnych kontaktów między polskimi regionami a Obwodem Kaliningradzkim FR.

Pan Piotr Stachańczyk odnotował dalszy postęp w realizacji Programu Współpracy Transgranicznej Litwa-Polska-Rosja 2007-2013. Jednocześnie w kontekście przygotowań polsko-rosyjskiego programu współpracy transgranicznej na lata 2014-2020 wyraził nadzieję, iż w jego ramach będzie możliwa realizacja działań związanych z budową i modernizacją infrastruktury przejść granicznych oraz bardzo szeroko rozumianą poprawą bezpieczeństwa terenów przygranicznych z uwzględnieniem zarządzania kryzysowego, ratownictwa i ochrony ludności w nadzwyczajnych sytuacjach. Polski Współprzewodniczący Rady dodał, że liczy na zacieśnienie współpracy Rady z rosyjskim Ministerstwem Rozwoju Regionalnego i polskim

Ministerstwem Infrastruktury i Rozwoju, które są odpowiedzialne za przygotowanie założeń nowego programu współpracy transgranicznej.

Przewodniczący rosyjskiej części Rady Pan Nikolay Tsukanov z zadowoleniem podkreślił przyjacielską i konstruktywną roboczą atmosferę na wszystkich posiedzeniach Rady, a także aktywniejszą i sprawniejszą pracę szeregu komisji Rady w okresie od jej ostatniego posiedzenia: ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego; ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki; ds. gospodarki przestrzennej; ds. pracy i polityki socjalnej oraz ds. przejść granicznych.

Jednocześnie Przewodniczący rosyjskiej części Rady Nikolay Tsukanov odnotował, że dane dotyczące funkcjonowania małego ruchu granicznego potwierdzają potrzebę jego istnienia po obydwu stronach granicy. W ciągu pierwszych 5 miesięcy 2014 roku na podstawie zezwoleń mrg granicę przekroczyło prawie 1 milion 900 tysięcy osób, w tym obywatele Rosji ponad 640 tysięcy, obywatele Polski ponad 1 milion 250 tys. osób, obywatele państw trzecich 615 osób.

W jego opinii strony powinny wspólnie podjąć działania, aby mieszkańcy terenów przygranicznych aktywnie angażowali się i uczestniczyli w przedsięwzięciach kulturalnych i sportowych, a także zwiedzali obiekty turystyczne Obwodu Kaliningradzkiego, jak również województw Warmińsko-Mazurskiego i Pomorskiego.

## **2. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w Radzie w okresie od ostatniego posiedzenia; plan pracy Komisji na 2014 r.**

Rada wysłuchała informacji o działalności poszczególnych Komisji w okresie od ostatniego jej posiedzenia.

### **2.1. Komisja ds. wykorzystania środków unijnych**

Rada z zadowoleniem przyjęła informację nt. wdrażania Programu Współpracy Transgranicznej Litwa-Polska-Rosja (PWT LPR 2007-2013). W perspektywie finansowej 2007-2013 w PWT LPR 2007-2013 zostało zawartych łącznie 60 umów o dofinansowanie projektów na łączną kwotę ponad 134,2 mln EUR. Siedem z nich dotyczy projektów strategicznych, które są finansowane również ze środków Federacji Rosyjskiej. Proces realizacji Programu przebiega co do zasady sprawnie dzięki dobrej współpracy pomiędzy polskimi, rosyjskimi i litewskimi instytucjami na poziomie krajowym i regionalnym.

Rada pozytywnie oceniła działania w zakresie zapewnienia prawidłowej realizacji projektów w programie, w tym kroki podejmowane w celu wydłużenia terminu na realizację projektów w ramach Programu. Termin przewidziany na realizację projektów w ramach PWT LPR 2007-2013 upływa 31.12.2014 r. W/w termin związany jest terminem wdrażania PWT LPR 2007-2013 zawartym w Porozumieniu Finansowym pomiędzy UE a Federacją Rosyjską. Termin ten jest o rok krótszy niż dopuszcza Rozporządzenie KE nr 951/2007. W związku z powyższym podczas posiedzenia Wspólnego Komitetu Monitorującego podjęto decyzję w zakresie wydłużenia o rok, tj. do 31.12.2015 r. terminu wdrażania programu określonego w Porozumieniu Finansowym pomiędzy UE a Federacją Rosyjską. Wydłużenie w/w terminu umożliwi realizację wszystkich zakontraktowanych w programie projektów.

Rada wysłuchała informacji o pracach nad przygotowaniem Programu na lata 2014-2020. W

latach 2014-2020 Program realizowany będzie w formule dwustronnej – rosyjsko-polskiej. W celu opracowania Programu Współpracy Transgranicznej Polska –Rosja 2014-2020 (PWT PL-RU 2014-2020) powołano Wspólną Grupę Roboczą (WGR), w skład której wchodzi po stronie polskiej: przedstawiciele Ministerstwa Infrastruktury i Rozwoju, Ministerstwa Spraw Zagranicznych oraz przedstawiciele Urzędów Marszałkowskich Województw: Pomorskiego, Podlaskiego oraz Warmińsko – Mazurskiego, natomiast po stronie rosyjskiej: przedstawiciele Ministerstwa Rozwoju Regionalnego, Ministerstwa Spraw Zagranicznych oraz przedstawiciele Obwodu Kaliningradzkiego.

Dotychczas odbyły się dwa spotkania Wspólnej Grupy Roboczej PWT PL-RU 2014-2020. Podczas przedmiotowych spotkań uzgodniono obszar wsparcia PWT PL-RU 2014-2020 oraz osiągnięto wzajemne porozumienie co do zasadności objęcia programem trzech celów tematycznych spośród dziesięciu zawartych w projekcie *Programming Document* Komisji Europejskiej (cel tematyczny nr 3 – Promocja kultury lokalnej oraz zachowanie dziedzictwa historycznego; cel tematyczny nr 6 – Ochrona środowiska, dostosowanie do zmian klimatu; cel tematyczny nr 7 - Poprawa dostępności regionów, rozwój transportu oraz systemów i sieci komunikacyjnych). Trwają uzgodnienia w zakresie wyboru czwartego (ostatniego) celu tematycznego.

## **2.2. Komisja ds. przejść granicznych**

Rada wysłuchała informacji na temat funkcjonowania Komisji ds. przejść granicznych w okresie od jej ostatniego posiedzenia.

Rada przyjęła z zadowoleniem informacje na temat rozpoczęcia prac mających na celu rozbudowę dróg między polskimi i rosyjskimi częściami drogowych przejść granicznych Grzechotki-Mamonowo II i Gronowo-Mamonowo oraz zaleciła ich kontynuację.

Rada uważa za celowe kontynuowanie prac w zakresie rozwiązania kwestii budowy i otwarcia drogowego przejścia granicznego Michałkowo-Żeleznodorożnyj.

Rada zgodziła się, że budowa drogowego przejścia granicznego Perły - Kryłowo oraz modernizacja kolejowego przejścia granicznego Głomno – Bagrationowsk, ze względu na konieczność poniesienia dużych nakładów finansowych nie są priorytetowe.

Rada wysłuchała informacji na temat stanu zaawansowania prac mających na celu zmianę zakresu ruchu towarowego w drogowym przejściu granicznym Gołdap-Gusiew.

Rada przyjęła do wiadomości, iż kolejne posiedzenie Komisji ds. przejść granicznych odbędzie się w II połowie 2014 roku na terytorium Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

## **2.3. Komisja ds. transportu, żeglugi i łączności**

Rada przyjęła do wiadomości informację o przeprowadzonym w dniach 17-18 czerwca 2013 r. w Jantarnym roboczym spotkaniu Komisji ds. transportu, żeglugi i łączności, na którym omówiono zagadnienia związane z żeglugą po Zalewie Wiślanym/Kaliningradzkim, komunikacją kolejową przez granicę państwową, rozwojem dróg do przejść granicznych przez granicę państwową w Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodzie Kaliningradzkim FR, a

także kwestie możliwości przyszłej współpracy w zakresie przygotowań do przeprowadzenia rozgrywek Mistrzostw Świata w piłce nożnej w 2018 r. w Kaliningradzie.

Rada odnotowała, iż w dniu 23 kwietnia 2014 roku strona rosyjska przekazała informację o gotowości do podpisania Wspólnego polsko – rosyjskiego planu działań w przypadku zanieczyszczenia w obszarze Morza Bałtyckiego i Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego wraz z tekstami w języku rosyjskim oraz zwróciła się do strony polskiej o przygotowanie dokumentu w polskiej wersji językowej.

Strony wymieniły informacje o obecnym stanie i planach mających na celu zwiększenie ilości ładunków i pasażerów przewożonych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej, a także tranzytem przez te terytoria.

Rada z zadowoleniem odnotowała zwiększenie w 2013 r. w porównaniu z 2012 r. wielkości ładunków w przewozach kolejowych i przewozów ładunków w transporcie morskim do/z Polski z/do Obwodu Kaliningradzkiego FR.

Strona polska podkreśliła, że do chwili obecnej nie dokonano zmian w przepisach regulujących zasady przechodzenia tranzytem statków pod polską banderą przez rosyjską część Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego w ich drodze z/do portów polskich Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego na/z Morze Bałtyckie.

Strona rosyjska poinformowała, że ta kwestia była rozpatrywana na XIV posiedzeniu Polsko – Rosyjskiego Stałego Komitetu ds. Transportu (8 lipca 2013 r., Kraków). Strona polska została poinformowana o stanie przygotowań do wprowadzenia zmian do rosyjskiego prawodawstwa i że po zakończeniu tych prac, o ich rezultatach strona polska będzie poinformowana dodatkowo.

Strona polska poinformowała, że zakończone zostały procedury wewnętrzne niezbędne do podpisania Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o granicznej komunikacji kolejowej. Aktualnie strona polska oczekuje na opinię Komisji Europejskiej na temat zgodności tekstu Porozumienia z prawem Unii Europejskiej.

Strona polska przekazała ponownie informację, że w Polsce funkcjonuje obecnie około 80 licencjonowanych przedsiębiorstw transportu kolejowego, będących równoprawnymi podmiotami na rynku transportu kolejowego. Każde z przedsiębiorstw, zgodnie z istniejącym stanem prawnym, ma prawo zawierania porozumień i umów handlowych z właściwymi podmiotami innych państw. PKP CARGO S.A., polski, narodowy przewoźnik kolejowy, oferując klientom kompleksową usługę przewozu, rozwija samodzielnie przewozy międzynarodowe w Europie z wykorzystaniem sieci kolei: Republiki Czeskiej, Niemiec, Słowacji, Austrii, Belgii, Węgier i Holandii.

Strona rosyjska poinformowała, że OAO „Federalna Kompania Pasażerska”, w związku z wystąpieniem polskiego przewoźnika „Przewozy Regionalne”, rozpatruje propozycję organizacji regularnych połączeń kolejowych w relacji Gdynia– Kaliningrad.

W związku z potencjałem głębokowodnego terminala DCT Gdańsk, umożliwiającym przyjmowanie wielkich kontenerowców, strona polska jest zainteresowana możliwością utworzenia regularnego połączenia kontenerowego przez przejście graniczne Skandawa-

Żelaznodorożnyj, w relacji Gdańsk Port Północny–Czerniachowsk, do odbiorców w Zachodniej Rosji i rozważenia możliwości otwarcia w przejściu granicznym Skandawa-Żelaznodorożnyj punktu kontroli fitosanitarnej.

Rada przyjęła do wiadomości informację strony rosyjskiej o stanie prac nad realizacją projektu budowy portu głębokowodnego w Obwodzie Kaliningradzkim FR, z wyodrębnieniem pierwszego etapu budowy terminala (międzynarodowego portu morskiego) do przyjmowania rejsowych i towarowo-pasażerskich statków do Pionierska.

Rada odnotowała, iż spółka PKP Intercity S.A. wyraża gotowość do podjęcia współpracy w zakresie realizacji projektów, związanych z zapewnieniem zaplecza transportowego Mistrzostw Świata w piłce nożnej w 2018 roku w Kaliningradzie. Strona rosyjska uważa za możliwe przeprowadzenie roboczego spotkania z przedstawicielami wskazanej spółki i z władzami Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR w celu omówienia kwestii możliwej współpracy w ramach przygotowań Obwodu Kaliningradzkiego do Mistrzostw Świata w piłce nożnej w 2018 r., uwzględniając doświadczenie Polski przy organizacji EURO 2012.

Strona polska wyraziła zaniepokojenie stosowaniem przez Federalną Służbę Celną Federacji Rosyjskiej działań w zakresie zapewnienia zabezpieczenia tranzytu celnego przy objęciu towarów procedurą celną przewidzianą dla tranzytu celnego z wykorzystaniem karnetów TIR i zaznaczyła, że działania te jej zdaniem są niezgodne z Konwencją TIR z 1975 roku i stanowią przeszkodę dla przewozów transgranicznych.

Strona rosyjska poinformowała o działaniach podejmowanych w celu uregulowania powstałej sytuacji.

Rada wyraziła nadzieję, że powyższa sytuacja zostanie jak najszybciej rozwiązana.

#### **2.4. Komisja ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego**

Rada wysłuchiwała informacji współprzewodniczących Komisji ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego, którzy potwierdzili potrzebę kontynuowania i wzmocnienia działań polsko-rosyjskich w obszarze funkcjonowania Komisji.

Określono główne kierunki współpracy w następujących obszarach:

- utworzenie grupy roboczej ds. współpracy w dziedzinie eksploatacji dorzeczy transgranicznych na polsko-rosyjskim odcinku granicy państwowej;
- wymiana doświadczeń w zakresie wspierania rozwoju rolnictwa przygranicznego, w tym rolnictwa ekologicznego, agroturystyki;
- współpraca i wymiana doświadczeń w zakresie rozwoju doradztwa rolniczego;
- wsparcie działań związanych z przetwórstwem rolno-spożywczym, w tym przekazywanie informacji dla polskich i kaliningradzkich przedsiębiorstw dotyczących wystaw i targów międzynarodowych.

#### **2.5. Komisja ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki**

Rada przyjęła informację Współprzewodniczących Komisji o działaniach zrealizowanych w

dziedzinach będących przedmiotem prac Komisji, w tym m.in. o organizacji:

- Międzynarodowych Targów Turystycznych *Jantur* (Kaliningrad, kwiecień 2014 r.) z udziałem ponad 80 podmiotów turystycznych z Województwa Warmińsko-Mazurskiego;
- Dni Warmii i Mazur w Obwodzie Kaliningradzkim, które odbyły się w dniach 22-25 maja 2014 r. W ramach tego przedsięwzięcia zorganizowano imprezy kulturalne (recital Ryszarda Rynkowskiego, koncerty Zespołu Pieśni i Tańca Ełk w Kaliningradzie i Czerniachowsku, koncert zespołu *Beciaki* z Suwałk), sportowe (mecz piłki nożnej klubów uczniowskich z Olsztyna i Kaliningradu), gospodarcze (sesja spotkań B2B dla przedsiębiorców z obu regionów);
- XIII Międzynarodowego Rajdu Rowerowego Kętrzyn-Prawdinsk (24 maja 2014 r.);
- XIV Międzynarodowego Spływu Kajakowego Łyna-Ława (5 czerwca 2014 r.);
- wystawienia w Kaliningradzie trzech spektakli *Romeo i Julia* w trzech językach (polskim, rosyjskim, litewskim) w ramach wspólnego projektu Teatru im. A. Sewruka w Elblągu, Teatru Dramatycznego w Kaliningradzie i Teatru Muzycznego w Kłajpedzie (przedsięwzięcie było współfinansowane ze środków Programu Polska-Litwa-Rosja 2007-2013).

Rada wysłuchała informacji na temat organizacji planowanych przedsięwzięć:

- przeprowadzenie w dniach 4-6 lipca 2014 r. V Międzynarodowych Regat Żeglarskich o Puchar Trzech Marszałków, a także innych imprez o charakterze sportowym;
- organizacja spotkań, konferencji i innych wydarzeń w ramach współpracy instytucji kultury Samorządu Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego FR;
- organizacja koncertów, wystaw i innych przedsięwzięć artystycznych realizowanych w Województwie Warmińsko-Mazurskim i Obwodzie Kaliningradzkim FR (wzajemne informowanie stron);
- wspólne działania w celu zintensyfikowania współpracy i wymiany doświadczeń w obszarach nauki i edukacji poprzez kontakty naukowców z Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego FR, szkół i placówek edukacyjnych;
- współpraca szkół kształcenia zawodowego Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego FR;
- współpraca szkół wyższych oraz doskonalenie znajomości języków studentów i wykładowców w ramach wspólnych projektów;
- kontynuacja działań wynikających z Planu współpracy w obszarze turystyki pomiędzy Departamentem Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Warmińsko – Mazurskiego RP i Ministerstwem Turystyki Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR na lata 2012 – 2014;
- wspieranie branży turystycznej Warmii i Mazur w zakresie opracowania i promocji produktów turystycznych na potrzeby indywidualnego turysty z Obwodu Kaliningradzkiego FR w ramach małego ruchu granicznego;
- popularyzacja turystyki wodnej - Zalew Wiślany/Kaliningradzki;
- współpraca z partnerami z Obwodu Kaliningradzkiego FR w zakresie promocji wspólnych produktów turystycznych na obszarze Rosji.

## **2.6. Komisja ds. pracy i polityki socjalnej**

Rada z zadowoleniem zapoznała się z informacją o pracy Komisji w okresie od ostatniego posiedzenia Rady, odnotowując realizację uzgodnionego planu pracy Komisji. Od czerwca 2013 roku odbyły się dwa spotkania całej Komisji oraz po dwa spotkania zespołów zajmujących się problematyką polityki społecznej i rynku pracy. Z inicjatywy strony rosyjskiej strona polska w zespole zajmującym się problematyką polityki społecznej przedstawiła polskie rozwiązania

dotyczące rodzin zastępczych. Poza tym strona rosyjska miała okazję uczestniczyć w Międzynarodowych Metropolitarnych Targach Pracy w Gdańsku w kwietniu 2014 roku.

Rada przyjęła do wiadomości, iż Komisja współpracuje z Wojewódzkim Urzędem Pracy w Olsztynie i Agencją ds. Zapewnienia Pracy Ludności Obwodu Kaliningradzkiego przy realizacji projektu „Warmia i Mazury – Obwód Kaliningradzki. Pracując ponad granicami” współfinansowanego ze środków Programu Współpracy Transgranicznej Litwa – Polska – Rosja 2007-2013.

Rada odnotowała, iż pod patronatem Komisji doszło do nawiązania współpracy organizacji pozarządowych z Województwa Warmińsko – Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego FR, zajmujących się szeroko rozumianą problematyką społeczną. W jednym ze spotkań udział wzięli Rzecznik Praw Człowieka Obwodu Kaliningradzkiego FR.

Rada zapoznała się z planem pracy Komisji na lata 2014 – 2015 i wyraziła nadzieję, że będzie ona nadal owocnie funkcjonować.

## **2.7. Komisja ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń**

Rada z zadowoleniem przyjęła informację Współprzewodniczących Komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń o działalności Komisji w okresie od ostatniego posiedzenia Rady i wykonaniu postanowień zapisanych w protokole z ostatniego posiedzenia.

Rada pozytywnie oceniła zacieśnienie kontaktów między polskimi i rosyjskimi ratownikami poprzez przeprowadzenie staży oraz udział drużyn Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Olsztynie i Zarządu Głównego EMERCOM Rosji w Obwodzie Kaliningradzkim FR we wspólnych zawodach w sporcie pożarniczym. Rada zaleciła kontynuację wspólnych staży dla ratowników i udział we wspólnych zawodach w sporcie pożarniczym.

Rada poparła propozycję organizacji wspólnych ćwiczeń z zakresu gaszenia pożarów lasów na terenach przygranicznych Województwa Warmińsko-Mazurskiego, jak i Obwodu Kaliningradzkiego FR.

Rada poparła propozycję organizacji wymiany informacji między wojewódzkimi stanowiskami koordynacji ratownictwa województw Warmińsko-Mazurskiego, Pomorskiego i Podlaskiego a Centrum Zarządzania Kryzysowego EMERCOM Rosji w Obwodzie Kaliningradzkim FR.

Rada poparła działania stron zmierzające do realizacji wspólnych projektów współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej i innych instrumentów finansowych w perspektywie finansowej 2014-2020. Rada zaleciła utworzenie grupy roboczej w celu opracowania wspólnych wniosków projektowych.

Rada popiera propozycję Komisji w zakresie konieczności aktualizacji Umowy między Rządem RP i Rządem FR o współpracy w dziedzinie zapobiegania awariom przemysłowym, klęskom żywiołowym i likwidacji ich skutków, podpisanej w Warszawie 25 sierpnia 1993 roku, w szczególności w zakresie jej wykonywania przez upoważnione organy na szczeblu regionalnym.

## **2.8. Komisja ds. gospodarki przestrzennej**

Rada przyjęła do wiadomości, iż strony potwierdziły zainteresowanie wypracowaniem różnego rodzaju dokumentów zagospodarowania przestrzennego dla obszarów przygranicznych.

Strony wyraziły zainteresowanie sporządzeniem interaktywnej mapy aktywności inwestycyjnej na obszarach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

### **2.9. Komisja ds. walki z przestępczością**

Rada wysłuchała informacji Współprzewodniczących Komisji, którzy pozytywnie ocenili współpracę pomiędzy służbami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo i porządek publiczny rejonów przygranicznych obu krajów.

Rada przyjęła do wiadomości, iż w okresie od jej ostatniego posiedzenia priorytetem w działalności Komisji była dalsza współpraca w zakresie wzmocnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego w rejonach przygranicznych, walka z przestępczością transgraniczną, organizowanie roboczych spotkań mających na celu nie tylko wymianę doświadczeń, ale również nawiązywanie bezpośrednich kontaktów pomiędzy osobami odpowiedzialnymi za zwalczanie przestępczości w poszczególnych kategoriach.

Rada uznała za wskazane dalsze rozwijanie współpracy międzynarodowej mającej na celu zapewnienie bezpieczeństwa i porządku publicznego w rejonach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego FR oraz zwalczanie przestępczości transgranicznej.

### **2.10. Komisja ds. samorządu terytorialnego**

Rada wysłuchała informacji o działalności Komisji w okresie od jej ostatniego posiedzenia oraz odnotowała wyrażoną przez obie strony chęć kontynuacji współpracy.

Rada przyjęła do wiadomości zgłaszany przez samorzady regionów przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej postulat rozwoju infrastruktury granicznej i różnych typów połączeń transportowych przez granicę państwową.

Rada przyjęła do wiadomości informację o objęciu przez Komisję patronatem organizacji w Gołdapi w dniach 2-4 czerwca 2014 roku międzynarodowej konferencji poświęconej zagadnieniu wyborów do władz lokalnych.

Rada zaproponowała, aby wyżej wymienioną konferencję przekształcić w regularne coroczne forum samorządów lokalnych pogranicza Polski i Rosji.

Rada poparła propozycję Komisji w zakresie wzmocnienia działań związanych z: okazywaniem pomocy polskim samorządom oraz samorządom Obwodu Kaliningradzkiego przy poszukiwaniu partnerów; przygotowaniem i realizacją wspólnych wniosków projektowych w kontekście nowych programów, organizacją wymiany doświadczeń we wszystkich kwestiach z zakresu współpracy społeczno-gospodarczej i kulturalnej.

Rada przyjęła do wiadomości, iż obie strony wyraziły zainteresowanie kontynuowaniem współpracy przy tworzeniu wspólnych strategicznych i koncepcyjnych dokumentów w zakresie



planowania społeczno-gospodarczego, których celem jest kompleksowy rozwój regionów pogranicza.

### **2.11. Komisja ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego**

Rada wysłuchała informacji Współprzewodniczących Komisji i pozytywnie oceniła rezultaty jej prac.

Rada poparła kontynuowanie współpracy między regionami Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego FR w ramach realizacji planu pracy Komisji na lata 2013-2014, w tym realizację działań dotyczących zrównoważonego wykorzystania zasobów wodnych Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego pod egidą międzynarodowych projektów: Vila – możliwości i korzyści ze wspólnego wykorzystania Zalewu Wiślanego i HELCOM – EC BASE – „Wsparcie Rosji na rzecz wypełnienia Planu działań HELCOM dotyczącego Morza Bałtyckiego”.

Rada z zadowoleniem odnotowała efektywną polsko-rosyjską współpracę w ramach zakończonego w połowie 2013 roku projektu „Nowoczesne zarządzanie zasobami wodnymi południowego rejonu Morza Bałtyckiego”.

Rada zaleciła Komisji, w celu ograniczenia zanieczyszczeń wód na pograniczu polsko-rosyjskim, zrównoważonego zarządzania i ochrony gospodarki wodnej oraz ochrony środowiska w obszarach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej:

- rozwijanie współpracy w zakresie prowadzenia monitoringu wód powierzchniowych w rejonach przygranicznych;
- współdziałanie w zakresie zrównoważonego rozwoju gospodarki leśnej w rejonach przygranicznych;
- kontynuowanie współpracy w zakresie zarządzania obszarami szczególnie chronionymi i zachowania bioróżnorodności w rejonach przygranicznych.

Rada uznała za celowe realizację wspólnych projektów i przedsięwzięć dotyczących ochrony przyrody, w tym pozyskiwanie źródeł finansowania na ten cel z międzynarodowych funduszy i programów, w ramach współpracy transgranicznej.

### **2.12. Komisja ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki**

Rada pozytywnie oceniła realizację uzgodnionego planu pracy Komisji. Została nawiązana współpraca ekonomiczno-handlowa między licznymi podmiotami gospodarczymi Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego FR. Ten kierunek współdziałania będzie kontynuowany.

W celu rozszerzenia wzajemnej wymiany gospodarczej podjęto rozmowy na temat uruchomienia linii kolejowej Bartoszyce-Bagratiowski.

Rada pozytywnie oceniła aktywną współpracę pomiędzy Warmińsko-Mazurską Specjalną Strefą Ekonomiczną S.A. a Kaliningradzką Izbą Przemysłowo-Handlową, w szczególności w zakresie:

- wymiany informacji związanej z działalnością biznesową w Warmińsko-Mazurskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej i Specjalnej Strefie Ekonomicznej Obwodu Kaliningradzkiego FR;
- wspierania obustronnych inwestycji w Warmińsko-Mazurskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej S.A i Specjalnej Strefie Ekonomicznej Obwodu Kaliningradzkiego FR;
- przeprowadzania szkoleń związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej w Warmińsko-Mazurskiej Specjalnej Strefie Ekonomicznej S.A i Specjalnej Strefie Ekonomicznej Obwodu Kaliningradzkiego FR.

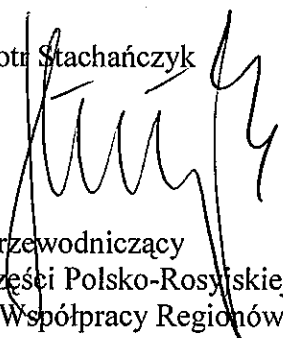
### 3. Sprawy różne

Współprzewodniczący Rady uzgodnili, iż w ramach Komisji zostanie utworzona grupa robocza ds. ochrony zdrowia. Do jej kompetencji będą należeć między innymi kwestie: wymiany informacji na temat rynku usług medycznych oraz dostępności poszczególnych procedur medycznych; wymiana informacji dotyczących istotnych zagadnień z zakresu zdrowia publicznego (epidemiologii, statystyki medycznej, profilaktyki, rehabilitacji); wsparcia partnerów działających w ochronie zdrowia w opracowaniu i realizacji wspólnych projektów finansowanych ze środków Unii Europejskiej w celu pozyskiwania środków na modernizację infrastruktury oraz zakup nowoczesnego sprzętu specjalistycznego, realizację programów profilaktycznych i innych przedsięwzięć.

Kolejne, XV posiedzenie Rady odbędzie się w 2015 roku na terytorium Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

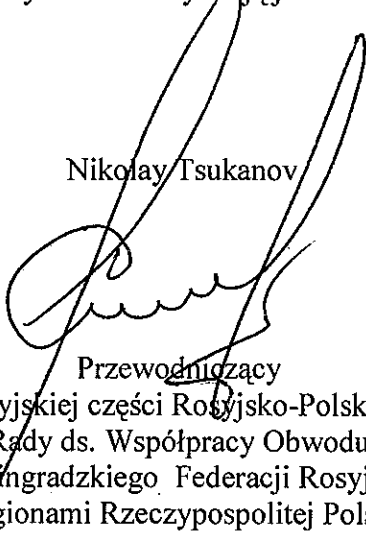
Niniejszy Protokół sporządzono w dniu 11 czerwca 2014 roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim i rosyjskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

Piotr Stachańczyk



Przewodniczący  
polskiej części Polsko-Rosyjskiej  
Rady ds. Współpracy Regionów  
Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem  
Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej

Nikołaj Tsukanov



Przewodniczący  
rosyjskiej części Rosyjsko-Polskiej  
Rady ds. Współpracy Obwodu  
Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej  
z Regionami Rzeczypospolitej Polskiej

**Lista uczestników XIV posiedzenia Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów  
RP z Obwodem Kaliningradzkim FR – strona polska  
(10-11.06.2014 r., Goldap)**

1. Piotr Stachańczyk, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, Przewodniczący polskiej części Rady
2. Joanna Kapuścińska, Zastępca Dyrektora Departamentu Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, Zastępca Przewodniczącego polskiej części Rady
3. Barbara Skólska, naczelnik wydziału w Departamencie Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych, Sekretarz polskiej części Rady
4. Andrzej Gawron, główny specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych
5. Piotr Kwiatkowski, Zastępca Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej, Przewodniczący Komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń
6. Jerzy Szczepanik, Dyrektor, Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki, Przewodniczący Komisji ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki
7. Józef Gdański, Komendant Wojewódzki Policji w Olsztynie, Przewodniczący Komisji ds. walki z przestępczością
8. Grzegorz Grzelak, radny Sejmiku Województwa Pomorskiego, Przewodniczący Komisji ds. samorządu terytorialnego
9. Jarosław Marek Słoma, Wicemarszałek Województwa Warmińsko-Mazurskiego, Przewodniczący Komisji ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego
10. Henryk Jatczak, Zastępca Dyrektora Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej w Gdańsku, Przewodniczący Komisji ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego
11. Andrzej Daugielewicz – Zastępca Dyrektora Zarządu Granicznego, Komenda Główna Straży Granicznej, Przewodniczący Komisji ds. przejść granicznych
12. Wojciech Pleciński – główny specjalista w Departamencie Rynku Pracy, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej, Przewodniczący Komisji ds. pracy i polityki socjalnej
13. Marian Podziewski, Wojewoda Warmińsko-Mazurski
14. Marcin Nosal, Konsul Generalny RP w Kaliningradzie

15. Zbigniew Pawlik, Radca w Wydziale Promocji Handlu i Inwestycji w Konsulacie Generalnym RP w Kaliningradzie
16. Zdzisław Fadrowski – Dyrektor Departamentu Edukacji i Kultury, Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego
17. Magdalena Skrzypczak, główny specjalista w Biurze Współpracy Międzynarodowej, Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej
18. Wioletta Dymarska, Departament Rozwoju Gospodarczego, Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego
19. Ewa Termera-Chyży, naczelnik wydziału w Departamencie Certyfikacji i Desygnacji w Ministerstwie Infrastruktury i Rozwoju
20. Katarzyna Oszczypała, Departament Certyfikacji i Desygnacji w Ministerstwie Infrastruktury i Rozwoju
21. Zdzisław Szczepkowski, Dyrektor, Wojewódzki Urząd Pracy w Olsztynie
22. Sławomir Markowski – naczelnik wydziału, Zarząd Graniczny Komendy Głównej Straży Granicznej
23. Anna Świątecka-Wrona – główny specjalista w Departamencie Polityki Przestrzennej, Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju
24. Jan Sawicki – radca ministra w Departamencie Współpracy Międzynarodowej, Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju
25. Marlena Kacprzak-Ruczyńska – główny specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej, Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju
26. Bogumił Osiński, Radca Wojewody Warmińsko-Mazurskiego
27. Marek Miros – Burmistrz Gołdapi
28. Jerzy Wrzesiński – tłumacz
29. Krystyna Kuśpit – tłumacz

**Lista uczestników XIV posiedzenia Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy  
Regionów RP z Obwodem Kaliningradzkim FR – strona rosyjska  
(10-11.06.2014 r., Goldap)**

1. **Цуканов  
Николай  
Николаевич** – Губернатор Калининградской области,  
председатель российской части Совета
2. **Рольбинов  
Александр  
Семенович** – заместитель Председателя Правительства  
Калининградской области, председатель  
комиссии по погранпереходам
3. **Иванова  
Алла Генриховна** – министр - руководитель (директор) Агентства  
по международным и межрегиональным  
связям Калининградской области, заместитель  
председателя российской части Совета,  
председатель комиссии по использованию  
средств Евросоюза
4. **Башин  
Александр  
Владимирович** – руководитель (директор) Агентства по  
архитектуре, градостроению и  
перспективному развитию Калининградской  
области, председатель комиссии по  
территориальному планированию
5. **Кошевой Сергей  
Андреевич** – Министр по муниципальному развитию и  
внутренней политике Калининградской  
области, председатель комиссии по  
территориальному самоуправлению
6. **Хованский  
Михаил  
Афанасьевич** – Первый заместитель министра сельского  
хозяйства Калининградской области, и.о.  
председателя комиссии по сельскому  
хозяйству и перерабатывающей  
промышленности
7. **Жовтун Владимир  
Аксентьевич** – начальник департамента развития  
транспортного комплекса и дорожной  
деятельности министерства развития  
инфраструктуры Калининградской области,  
и.о. председателя комиссии по транспорту,  
судоходству и связи
8. **Майстер  
Анжелика** – министр социальной политики  
Калининградской области, председатель

- Валерьевна** комиссии по трудоустройству и социальной политике
- 9. Чемакин Дмитрий Александрович** – министр по промышленной политике, развитию предпринимательства и торговли Калининградской области, председатель комиссии по финансам, промышленности, торговле и энергетике
- 10. Шишко Светлана Геннадьевна** – Заместитель министра образования Калининградской области, и.о. председателя комиссии по образованию, науке, культуре, спорту и туризму
- 11. Валерианов Алексей Иванович** – Заместитель начальника Главного управления МЧС России по Калининградской области (по государственной противопожарной службе), и.о. председателя комиссии по спасению и защите населения в чрезвычайных ситуациях
- 12. Фартышева Гюннель Махфузовна** – сотрудник Управления федеральной службы по надзору в сфере природопользования (Росприроднадзора) по Калининградской области, ответственный секретарь комиссии по охране окружающей среды и комплексному использованию Калининградского (Вислинского) залива
- 13. Калимбетова Светлана Юрьевна** – начальник отдела сотрудничества и межрегиональных связей Агентства по международным и межрегиональным связям Калининградской области, ответственный секретарь российской части Совета
- 14. Кудрявцев Виктор Федорович** – руководитель Калининградского территориального управления Федерального агентства по обустройству государственной границы Российской Федерации
- 15. Кочнов Александр Юрьевич** – начальник Калининградской областной таможни Северо-Западного таможенного управления Федеральной таможенной службы Российской Федерации
- 16. Луцких Олег Анатольевич** – начальник Пограничного управления Федеральной службы безопасности

|   |  |
|---|--|
|   | Российской Федерации по Калининградской области  |
| <b>17.Епишев Вадим Викторович</b>       | Начальник отдела Пограничного управления Федеральной службы безопасности Российской Федерации по Калининградской области   |
| <b>18.Мусевич Александр Иванович</b>    | – депутат Калининградской областной Думы   |
| <b>19.Шпокаявичюс Таурас Леоно</b>      | – Старший советник Посольства Российской Федерации в Республике Польша   |
| <b>20.Карачевцев Александр Павлович</b> | Генеральный консул РФ в Гданьске   |
| <b>21.Зиновьев Алексей Владимирович</b> | - Президент Торгово-Промышленной Палаты Калининградской области  |
| <b>22.Колобкова Лариса Валентиновна</b> | переводчик   |
| <b>23.Богданов Александр Сергеевич</b>  | Помощник Губернатора Калининградской области   |
| <b>24.Перепелица Илья Геннадьевич</b>   | Директор Калининградского филиала ФГКУ Росгранстрой  |
| <b>25.Шило Эдуард Александрович</b>     | Начальник отдела международного сотрудничества Главного управления Министерства Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий по Калининградской области |
| <b>26.Бредихин Евгений Владимирович</b> | Заместитель начальника отдела протокола Аппарата Правительства области   |
| <b>27.Богданова Ирина Александровна</b> | Заместитель начальника отдела сотрудничества и межрегиональных связей Агентства по международным и межрегиональным связям Калининградской  |

- области
- 28.Максимчук  
Галина Юрьевна**      Консультант-эксперт по муниципальному развитию Калининградской области
- 29.Бардаш Вероника  
Владимировна**      Начальник отдела министерства сельского хозяйства Калининградской области
- 30.Филимонова  
Татьяна  
Анатольевна**      Инженер отдела по координации деятельности в области авиационного, железнодорожного и морского транспорта Департамента развития транспортного комплекса и дорожной деятельности министерства развития инфраструктуры Калининградской области
- 31.Дановский Олег  
Викторович**      Начальник департамента министерства по промышленной политике, развитию предпринимательства и торговли Калининградской области
- 32.Барашков  
Владимир  
Александрович**      Консультант отдела дорожной деятельности Департамента развития транспортного комплекса и дорожной деятельности министерства развития инфраструктуры Калининградской области
- 33.Осташкова  
Татьяна  
Евгеньевна**      Атташе Представительства МИД России в Калининграде
- 34.Цыбин Юрий  
Александрович**      Советник Губернатора Калининградской области
- 35.Михайлов Евгений  
Евгеньевич**      Глава администрации Муниципального образования «Гусевский городской округ»
- 36.Могущая  
Людмила  
Александровна**      Отдел протокола Аппарата Правительства области
- 37.Мирам Юлия  
Сергеевна**      Отдел протокола Аппарата Правительства области